



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

Для немедленной публикации: 12 сентября 2013 г.

**ГУБЕРНАТОР КУОМО (CUOMO) ОБРАТИЛСЯ В МИНИСТЕРСТВО ТОРГОВЛИ США С ПРОСЬБОЙ О ПЕРЕСМОТРЕ УСТАРЕВШИХ НОРМ ПО ВЫЛОВУ КАМБАЛЫ, КОТОРЫЕ СКОВЫВАЮТ РАЗВИТИЕ РЫБНОЙ ПРОМЫШЛЕННОСТИ НЬЮ-ЙОРКА**

***Штат Нью-Йорк готов обратиться в суд, если бюрократические ограничения не будут изменены***

Губернатор Эндрю М. Куомо (Andrew M. Cuomo) сегодня призвал Министерство торговли США (U.S. Department of Commerce, DOC) срочно пересмотреть нормы в отношении количества летней камбалы, которое разрешается вылавливать на законных основаниях промышленным рыболовам и рыболовам-любителям. Штат Нью-Йорк готов предъявить иск, чтобы обеспечить нью-йоркским рыболовам справедливый доход.

План развития рыбной промышленности (Fisher Management Plan, FMP) Министерства торговли США (DOC) устанавливает количество рыбы, которое разрешается вылавливать и выбирать сетями в течение определенного года. Данные, которые используются для определения доли штата Нью-Йорк в рыбном промысле, являются неполными и устаревшими, что создает препятствия для рыболовов Лонг-Айленда (Long Island) и снижает конкурентоспособность рыбной промышленности в отношении соседних штатов, таких как Нью-Джерси, которым, согласно Плану развития рыбной промышленности (FMP), выделяются значительно более высокие лимиты. В связи с более низкими лимитами, чтобы обеспечить соблюдение требований FMP, штат Нью-Йорк был вынужден поднять ограничения по размерам до 21 дюймов (50,8 см), тогда как в соседних штатах рыболовы могут ловить камбалу длиной от 17 до 18 дюймов (43,18-45,72 см).

«Индустрии промышленного и любительского рыболовства являются важным двигателем экономического развития Лонг-Айленда (Long Island) и штата Нью-Йорк, однако их несправедливо ограничивают эти устаревшие бюрократические нормы, - сказал Губернатор Куомо (Cuomo). — Федеральная формула основывается на информации десятилетней давности, в результате чего ставит Нью-Йорк в невыгодное положение, по сравнению с соседними штатами, и пренебрегает интересами местных сообществ и источниками доходов местных рыболовов, которые ежедневно теряют заработок. Министерству торговли США (Department of Commerce) следует кардинально изменить положение вещей, и если оно этого не сделает, то у нашего штата не будет иного выхода, кроме как обратиться в суд, чтобы защитить промышленное и любительское рыболовство»

штата Нью-Йорк».

Летняя камбала — один из наиболее важных видов для промышленного рыболовства штата Нью-Йорк. В 2011 году в штате Нью-Йорк были выловлены, в общей сложности, 1,4 млн фунтов (635 тонн) летней камбалы на сумму \$3,4 миллиона. Если бы лимиты Плана FMP для штата Нью-Йорк были такими же, как для соседних штатов, рыбакам разрешалось бы выловить почти 4 млн фунтов, что принесло бы \$9,8 млн дохода.

Лимиты Плана FMP федерального правительства также наносят ущерб любительскому рыболовству на Лонг-Айленде (Long Island). В 2011 году любители-рыболовы штата Нью-Йорк поймали более 7,5 млн летней камбалы. Однако, в связи с ограничением по Плану FMP для штата Нью-Йорк, только около 375 тысяч из улова того года могли быть выловлены на законных основаниях.

В целом, рыбная промышленность штата Нью-Йорк приносит экономике штата, приблизительно, \$1,8 млрд в год и поддерживает почти 17 000 рабочих мест.

Генеральный прокурор Эрик Шнейдерман (Eric Schneiderman) заявил: «Рыбная промышленность Лонг-Айленда (Long Island) является одной из вызывающих гордость традиций нашего штата и основным источником занятости и перспектив для людей по всему штату. Федеральные квоты создают несправедливые неблагоприятные условия для конкурентоспособности, что ставит под угрозу жизненно важную отрасль. Когда я стал генеральным прокурором, я пообещал ньюйоркцам, что я буду бороться за них. Правила должны быть одинаковы для всех, и я буду использовать все средства, которыми располагаю, чтобы обеспечить равные условия для наших работников».

Конгрессмен Тим Бишоп (Tim Bishop), который представляет Монток (Montauk), подчеркнул: «Рыболовство Лонг-Айленда (Long Island), как любительское, так и коммерческое, является важнейшим фактором экономического развития, и неравномерное распределение квот на вылов камбалы лишает наших рыбаков их законной доли. Я полностью поддерживаю усилия Губернатора Куомо (Cuomo) по устранению этой давней несправедливости и буду продолжать бороться вместе с ним, используя все средства, которые имеются в нашем распоряжении».

Глава администрации округа Саффолк Стив Беллоне (Steve Bellone) отметил: «Культурные и экономические особенности округа Саффолк связаны с океанами, которые нас окружают, и мы возлагаем большие надежды на рациональное, эффективно управляемое рыболовство. Однако уже в течение многих лет годовая квота штата Нью-Йорк на вылов камбалы рассчитывается антинаучным и неточным способом. Я благодарю Губернатора Куомо (Cuomo) за его руководящую роль в призыве к Министерству торговли США (DOC) принять соответствующие меры для устранения одностороннего несоответствия между лимитами штата Нью-Йорк на вылов камбалы и лимитами на вылов камбалы соседних с нами штатов».

Тони Ди-Лерниа (Tony DiLernia), директор по морским технологиям в колледже Kingsborough Community College, г. Кингсборо, и член с правом голоса Среднеатлантического управления рыбного хозяйства (Mid-Atlantic Fishery Management Council), дополнил: «Слишком долгое время промышленное рыболовство и рыбаки-любители на Лонг-Айленде (Long Island) несли на своих плечах груз устаревших федеральных ограничений. Нынешний План развития рыбной промышленности (Fisher Management Plan) наносит вред нашей промышленности, нашей экономике и нашим территориальным сообществам, и это нужно исправить. Я благодарен Губернатору за поддержку в этом вопросе и настоятельно призываю федеральное правительство пересмотреть План FMP».

Лори Нолан (Laurie Nolan), береговая управляющая судна по вылову кафельника и член с правом голоса Среднеатлантического управления рыбного хозяйства (Mid-Atlantic Fishery Management Council), сказала: «Я буду продолжать работать в этом направлении и надеюсь на результат, который изменит ситуацию к лучшему, как для любительской, так и для промысловой отраслей штата Нью-Йорк. Я уверена, что усилия обоих органов управления: Комиссии по морскому рыболовству штатов Атлантического побережья (Atlantic States Marine Fisheries Commission) и Среднеатлантического управления рыбного хозяйства (Mid-Atlantic Fisheries Management Council) сосредоточены в верном направлении. Обнадёживает тот факт, что наш Губернатор поддерживает обе отрасли штата Нью-Йорк в этом вопросе и примет необходимые меры в случае возникновения проблем в процессе».

Чтобы добиться успешного решения вопроса, Губернатор Куомо (Cuomo) направил письмо в Министерство торговли США (DOC), в котором описал негативное влияние текущего Плана FMP на рыбную промышленность штата Нью-Йорк и призвал Министерство применить новые стратегии при установлении квот штату. Если Министерство торговли США (DOC) не изменит необъективную формулу к сезону летней камбалы 2014 года, штат готов подать иск против федерального правительства, чтобы добиться применения новой, справедливой оценки.

[Нажмите сюда](#), чтобы ознакомиться с письмом Губернатора в Министерство торговли США (U.S Department of Commerce).

###

Другие новости см. на веб-сайте [www.governor.ny.gov](http://www.governor.ny.gov)  
Штат Нью-Йорк | Executive Chamber | [press.office@exec.ny.gov](mailto:press.office@exec.ny.gov) | 518.474.8418